

# Presentation of the Blessed Virgin Mary Parish

88-19 Parsons Boulevard

Jamaica, New York 11432

Telephone: (718) 739-0241 Fax: (718) 739-2753

www.presentationparish.nyc

Presentation jamaica ny@gmail.com

**Pastoral Team**



## Pastor

Rev. Victor Manuel Bolaños

## Parochial Vicar

Rev. George Kurian

## Parish Deacon

Mr. John Solarte

## Director of Liturgy

Maria Batres

## Dir. of Religious Education & Youth Minister

Mrs. Evelin Herrera

## Music Director

Mr. Juan Valencia

## In Residence

Msgr. John Vesey

## Mass Celebrations

Monday to Friday: 12:15 p.m. (English) and 7:00 p.m. (Spanish)

Saturdays: 9:00 a.m. (Spanish), 12:15 p.m. (English),  
5:30 p.m. (English) and 7:00 p.m. (Spanish)  
8:00 p.m. Neo-Catechumenal Way  
(Vigil Mass Bilingual)

Sundays: 7:00 a.m. (Spanish); 9:00 a.m. (English),  
11:00 a.m. (Spanish); 1:00 p.m. (Spanish)

## Celebración de las Misas

De Lunes a Viernes: 12:15pm (Inglés) y 7:00 p.m. (Español)

Sábado: 9:00 a.m. (Español); 12:15 p.m. (Inglés)  
5:30 p.m. (Inglés) and 7:00 p.m. (Español)  
8:00 p.m. Neo-Catechumenal  
(Misa de Vigilia Bilingue)

Domingo: 7:00 a.m. (Español), 9:00 a.m. (Inglés);  
11:00 a.m. (Español) 1:00 p.m. (Español)

## Confessions

Tuesday and Thursday: 11:30 a.m. to 12:00 p.m.  
6:00 p.m. to 6:45 p.m.

Saturdays: 11:30 a.m. to 12:00 p.m.  
4:00 p.m. to 5:00 p.m.

## Confesiones:

Martes y Jueves: 11:30 a.m. a 12:00 p.m.  
6:00 p.m. a 6:45 p.m.

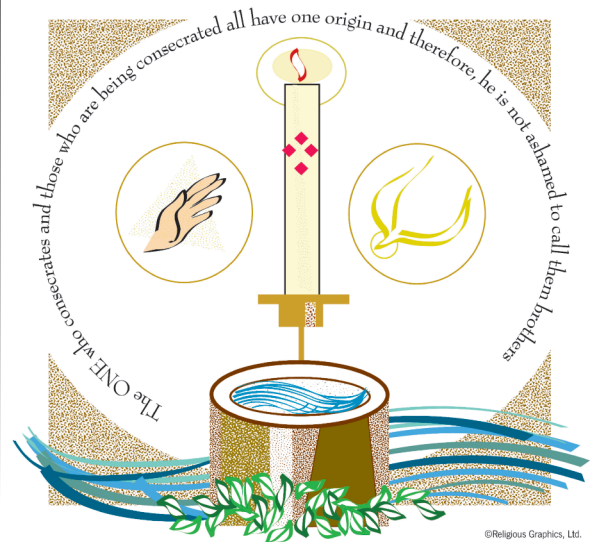
Sábado: 11:30 a.m. a 12:00 p.m.  
4:00 p.m. a 5:00 p.m.

## Parish Office Hours

Monday through Friday: 9:00 a.m. to 8:00 p.m.; Saturday: 9:00  
a.m. to 4:00 p.m.; Sunday: 9:00 a.m. to 3:00 p.m.

## Horario de la Oficina Parroquial

Lunes a Viernes: 9:00 a.m. a 8:00 p.m.; Sábado: 9:00 a.m. a 4:00  
p.m.; Domingo: 9:00 a.m. a 3:00 p.m.



©Religious Graphics, Ltd.

**Twenty-seventh Sunday in**

**Ordinary Time**

**October 6, 2024**

**Blessing of the Sick:**

Is celebrated on the First Saturday of each month at the 9:00am Mass in Spanish and at the 12:15pm Mass in English. At other times just ask one of the Priests.

**Bendicion de los Enfermos:**

Se celebra el Primer Sábado de cada mes en la Misa de 9:00am en Español y en la Misa de 12:15pm en Inglés. Otros días por favor hablar con uno de los Sacerdotes.

**Baptism Registration for English and Spanish** takes place at the Rectory Office. Please call for more information.

Las inscripciones para los Bautismos en inglés y español son en la Oficina Parroquial. Llame para más información.

**Marriages:**

Arrangements must be made at least 6 months before the desired date. No arrangements should be made before speaking to the Priest.

**Matrimonios:**

Arreglos para la boda deben hacerse por lo menos 6 meses antes de la fecha escogida. Antes de comenzar los arreglos, por favor hablar con el Sacerdote.

**Religious Education:**

88-13 Parsons Blvd. Jamaica, NY 11432.

Telephone: (718) 739-2003

**Youth Ministry:**

Mrs. Evelin Herrera

Telephone (718) 739-2003 / (929) 389-6516

**New Parishioners:**

Please come to the Parish office to register and to participate in the Tithing Program. The Parish will not give permission or recommendation letters to anyone who is not registered in the Parish.

**Nuevos Feligreses:**

Por favor acercarse a la oficina Parroquial para registrarse como miembros de la Parroquia y para participar en el programa del Diezmo. De lo contrario no podremos expedir ningún tipo de cartas de recomendación.

**Devotions/Prayer Groups:**

*O. L. of Miraculous Medal Novena:* Every Monday after 12:15pm Mass

*Rosary:* Monday – Saturday: before 12:15pm Mass

*Divine Mercy Chaplet:* Monday – Saturday after the 12:15pm Mass

*Exposition of the Blessed Sacrament:* Fridays from 1:00pm to 6:30pm. Benediction 6:30pm

*Legion of Mary:* every Saturday at 5:00pm in the Evangelization Center.

**Grupos de Oraciones:**

*Rosario:* Lunes a Viernes: a las 6:00pm

*Renovación Carismática Maria Auxiliadora:* Todos los Viernes a las 7:45pm

*Ministerio Juvenil Carismatico:* Todos los Lunes a las 7:45pm

*Ministerio de Matrimonio Carismatico:* Todos los Lunes a las 7:45pm

*Jornadistas:* Todos los Martes y Viernes a las 8:00pm y todos los Domingos a las 3:00

*Legion de Maria:* Todos los Jueves a las 5:30pm

*Camino Neocatecumenal:* NCW1: todos los Martes a las 8:00pm, NCW2y NCW3: todos los Miercoles a las 8:00pm

*Cursillo de Cristiandad:* Todas Los Sabados a las 4:30 p.m. y Domingos a la 1:00 p.m.

# TWENTY SEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME



## Mass Intentions

### Sunday, October 06<sup>th</sup>

**7:00 A.M.** Por los Feligreses de la Parroquia

**9:00 A.M.** † Raymond clark / † Ines brown/ † Marie Luis Sina Moise / † Andre Moise / † Marie Louis / † Mohammed Alan/ † Eddie Rivera / Evaton Clark (Healing)/ Armel Louis (Healing)/ Cindy Foster (Birthday) / Brendan Anthony & Jean-Yvens M. Nicolas (Birthday)/ Thanksgiving to the Lord/

**11 :00 A.M.** † Papo Almonte / † Rogelia Almonte / † Francisco de la Rosa/ † Francisco Pedro Lacan / acción de gracias por a la virgen de Lourdes / Sandra Hermelinda Garcia (Salud) / Acción de Gracias Al divino niño/ Danilo Abraham Lacan (cumpleaños, salud y bienestar) /

**1:00 P.M.** Dionicio Ariza (Cumpleaños)

### Monday, October 7<sup>d</sup>

*Our Lady of the Rosary*

**12:15 P.M.** Joseph B. Stennett

**7:00 P.M.** En Petición a la Virgen María para alcanzar la espiritualidad en todos los legionarios de Maria

### Tuesday, October 8<sup>th</sup>

**12:15 P.M.** Rossella Fabbri

**7:00 P.M.** † José Carlos Reyes, † Byron Enrique Aldana

### Wednesday, October 9<sup>th</sup>

*Saint Denis, Bishop, and Companions, Martyrs: Saint John Leonardi, Priest*

**12:15 P.M.** Rossella Fabbri

**7:00 P.M.** † Victor Naula

### Thursday, October 10<sup>th</sup>

**12:15 P.M.** Parboti Katwaru, Ayaan Balroop, and Anita Balroop (Birthday)

**7:00 P.M.** Angel Castillo & Jeremiah Castillo (Birthday)

### Friday, October 11<sup>th</sup>

*Saint John XXIII, Pope*

**12:15 P.M.** † Andrew Martyres

**6:30 P.M.** *Benediction*

**7:00 P.M.** † Blanca Gonzalez

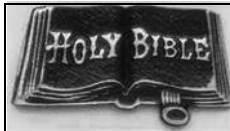
### Saturday, September 12<sup>th</sup>

**9:00 A.M.** † Jorge Arturo Avila

**12:15 P.M.** In thanks giving to Jesus the Lord

**5:30 P.M.** † Dominga Vera de Rodriguez

**7:00 P.M.** Oscar Garcia Ponce (cumpleaños)



### Next Sunday's Readings

Wis 7:7-11

Heb 4:12-13

Mk 10:17-30

### Special Prayers / Oraciones Especiales



For those who are sick:

Por los hermanos y hermanas enfermos:

*Carol Armstrong, Alexandria Clarke, Daniela Córdova, Sofia de Rodríguez, Evelyn DeFreitas, Novear DeFreitas, Raymondo Dhani, Yolanda Flores, Milmo Fuentes, Ruby Herrera, Marisol Herrera, Harold Heyliger, Frederique Joseph, Ursulla Lainfiesta, Ana Ladino, Edelmira Ladino, Ignacio Ladino, Jaron Ladino, Rony Ladino, Winnie Madar, Ondina Marroquín, Francisco Marroquín, Anselma Martínez, Beryl Baron Markland, Anita Medina, Mercedes Moore, Ana Mireya, Marlene Navarro, Benjamín Núñez, Carmen Rivera, Patricia Valdez, Alejandro Velázquez, Jorge Velázquez, Daphne Volotpoulous, Luis Monterrosa, Elvira Tineo, Chelsea Galindo, Emmanuel Kouam, Guemfjo Honorine, Naomy Rivera, Theodora Hayes Nicolas Santiago Espinoza, Nelida Saquier, Carmela Cintron, Charles Dawes, Juana Maldonado, Lilian Cabreja de Carlo, Elsa Lember de Cortorreal*

### Intenciones de Campana / Bell Intentions



You could have the bells rung for your loved ones:  
in memory of, for birthdays, anniversaries, etc.

Podrías hacer que las campanas suenen para tus seres queridos:  
por su memoria, por el cumpleaños, aniversarios, etc.

### Árbol de la vida / Tree of life



A tribute of love / Un homenaje de amor

Te invitamos cordialmente a agregar tu propio homenaje usando las siguientes expresiones: en memoria de; en acción de gracias; aniversario de bodas, cumpleaños y otras ocasiones especiales.

We cordially invite you to add one of your own: in memory of; in thanksgiving, wedding anniversary, birthday, or any other momentous occasions.

For more information, please call the Rectory.

Para obtener más información, llame a la Rectoría

718-739-0241

"We see Jesus crowned with glory and honor." Will you let the Holy Spirit lead you beyond your fearful hesitation to follow Christ as a priest, deacon or in the consecrated life? Contact the Vocation Office at (718) 827-2454 or email: vocations@diobrook.org.

"Vemos a Jesús coronado de gloria y honor". ¿Permitirás que el Espíritu Santo te guíe más allá de tu temor y vacilación para seguir a Cristo como sacerdote, diácono o en la vida consagrada? Llame a la Oficina Vocacional al 718-827-2454, o escriba a: vocations@diobrook.org.

### Gospel Readings / Lecturas del Evangelio

**Monday/ Lunes:** Lk 10:25-37

**Tuesday/Martes:** Lk 10:38-42

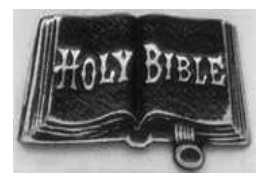
**Wednesday / Miércoles:** Lk 11:1-4

**Thursday / Jueves:** Lk 11:5-13

**Friday / Viernes:** Lk 11:15-26

**Saturday / Sábado:** Lk 11:27-28

**Sunday / Domingo:** Mk 10:17-30



# The Pastor's Message

Sunday, October 06<sup>th</sup>, 2024 –

Twenty Seventh Sunday in Ordinary Time (Cycle B)

1<sup>st</sup> Reading: Gn 2:18-24; Psalm: 128: 1-2,3,4-5,6;

2<sup>nd</sup> Reading: Heb 2:9-11; Gospel: Mk 10:2-16.

## "The two will be one flesh"

My Dear Brothers and Sisters,

Blessings to you and your families,

Today we are going to share the reflections of **Cardenal Raniero Cantalamessa**, on the message of the Word of God for this Sunday:

The theme of this XXVII Sunday is marriage. The first reading begins with the well-known words: "The Lord God said, 'It is not good for a man to be alone. I'm going to give him adequate help.'" In our day the evil of marriage is separation and divorce, whereas in Jesus' time it was repudiation. In a sense, this was a worse evil, because it also implied an injustice towards women that still persists, unfortunately, in certain cultures. The man, in fact, had the right to repudiate his own wife, but the woman did not have the right to repudiate her own husband.

Two opinions were opposed to repudiation in Judaism. According to one of them, it was licit to repudiate one's wife for any reason, at the discretion, therefore, of the husband; according to the other, on the other hand, a serious reason, contemplated by the Law, was necessary. One day they submitted this question to Jesus, hoping that he would take a stand in favor of one or the other thesis. But they received an answer they did not expect: "Considering the hardness of your hearts, [Moses] wrote this precept for you. But from the beginning of creation, God made them male and female. Therefore a man will leave his father and mother, and the two will become one flesh. So they are no longer two, but one flesh. Now what God has joined together, let not man separate."

The law of Moses about repudiation is seen by Christ as a disposition not willed, but tolerated by God (like polygamy or other disorders) because of hardness of heart and human immaturity. Jesus does not criticize Moses for the concession made; recognizes that in this matter the human legislator cannot fail to take into account the factual reality. But he repropose to everyone the original ideal of the indissoluble union between man and woman ("one flesh") which, at least for his disciples, must already be the only possible form of marriage.

However, Jesus does not limit himself to reaffirming the law; he adds grace to it. This means that Christian spouses do not only have the duty to remain faithful until death; they also have the necessary help to do so. From Christ's redemptive death comes a force—the Holy Spirit—that permeates every aspect of the believer's life, including marriage. He is even raised to the dignity of sacrament and living image of his spousal union with the Church on the Cross (Eph 5:31-32).

To say that marriage is a sacrament does not only mean (as is often believed) that the union of the sexes is permitted and licit and good in it, that outside of it it would be disorder and sin; it means, even more, to say that marriage becomes a way of uniting oneself to Christ through love for the other. a true path of sanctification.

This positive vision is what Pope Benedict XVI so happily showed in his Encyclical "Deus Caritas Est", on love and charity. The Pope does not oppose in it the indissoluble union in marriage to another form of erotic love; but he presents it as the most mature and perfect form from the point of view not only Christian, but also human.

"The development of love towards its highest heights and its most intimate purity," he says, "entails that it now aspires to the definitive, and this in a double sense: insofar as it implies exclusivity – only this person – and in the sense of 'forever'. Love encompasses the whole of existence and in all its dimensions, including time. It could not be otherwise, since his promise points to the definitive: love tends to eternity [n. 6]."

This ideal of marital fidelity has never been easy (adultery is a word that resonates ominously even in the Bible!); but today the permissive and hedonistic culture in which we live has made it immensely more difficult. The alarming crisis that the institution of marriage is going through in our society is visible to all. Civil legislation, such as that of the Spanish government, which allows (and indirectly, in such a way, encourages!) to start divorce proceedings just a few months after living together. Words such as: "I am fed up with this life", "I am leaving", "if so, each one for himself!", are already pronounced between spouses at the first difficulty. (By the way, I think a Christian spouse should accuse himself in confession of the simple fact of having uttered one of these words, because the very act of saying it is an offense to unity and constitutes a dangerous psychological precedent.)

Marriage suffers from the common mentality of "use and throw away". If a device or a tool suffers some damage or a small dent, you do not think about repairing it (those who had these trades have already disappeared), you only think about replacing it. Applied to marriage, this mentality is deadly.

What can be done to contain this tendency, the cause of so much evil for society and so much sadness for children? I have a suggestion: rediscover the art of patching! Replace the "throw away" mentality with that of "use and patch". Almost no one makes patches anymore. But if they are not already done on clothes, this art of patching in marriage must be practiced. Patch up tears. And mend them right away.

St. Paul gave excellent advice in this regard: "If you are angry, do not sin; do not let the sun go down while you are angry, nor give occasion to the Devil", "bear with one another and forgive one another if anyone has a complaint against another", "help one another to bear your burdens" (Eph 4:26-27; Col 3:13; Gal 6:2).

The important thing to understand is that in this process of tears and stitches, of crises and overcomings, marriage is not worn out, but is refined and improved. I see an analogy between the process that leads to a successful marriage and the process that leads to holiness. On their way to perfection, the saints often go through the so-called "dark night of the senses" in which they no longer experience any feeling, no impulse; they have aridity, they are empty, they do everything by force of will and with fatigue. After this, comes the "dark night of the spirit" in which not only the feeling enters into crisis, but also the intelligence and the will. One comes to doubt that one is on the right path, if perhaps it has not all been a mistake; Complete darkness, endless temptations. We go forward by faith alone.

So everything is over? On the contrary! All this was nothing but purification. After they have gone through these crises, the saints realize how much deeper and more selfless their love for God is now than at the beginning.

Many couples will have no trouble recognizing their own experience in this. They have also frequently gone through the night of the senses in their marriage, in which all rapture and ecstasy of those are missing, and if there ever was, it is only a memory of the past. Some also know the dark night of the spirit, the state in which even the basic option enters into crisis and it seems that there is nothing in common anymore.

If with good will and the help of someone one manages to overcome these crises, one perceives to what extent the impulse and enthusiasm of the first days was little, compared to the stable love and communion matured over the years. If at first the husband and wife loved each other for the satisfaction that this brought them, today perhaps they love each other a little more with a love of tenderness, free of selfishness and capable of compassion; They love each other for the things they have been through and suffered together. (Translated from Source: <http://www.homiletica.org>).

### FOOD PANTRY /

### DESPENSA DE ALIMENTOS

The food pantry takes place every 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup>  
Wednesday of the month from 5:30 p.m.

La despensa de alimentos es todos los primeros y  
terceros miércoles de cada mes a las 5:30 p.m.



### SOUP KITCHEN /

### COMIDA CALIENTE

One free hot meal every Thursday at 5:30 p.m.

First come, first served.

Una comida caliente gratis todos los Jueves a las 5:30 p.m.

Por orden de llegada.

## Religious Education Educación Religiosa



### OFFICE HOURS / HORARIOS DE OFICINA

Sunday / Domingo: OFFICE CLOSED

Monday / Lunes: 12:00 pm-8:00 pm.

Tuesday / Martes: OFFICE CLOSED

Wednesday / Miércoles: 12:00pm-8:00 pm

Thursday / Jueves: 2:00 pm – 8:00 pm.

Friday / Viernes: 9:00 am – 5:00 pm.

Saturday / Sábado: 9:00 am – 3:00 pm

# El Mensaje del Párroco

Domingo 15 de septiembre de 2024 –  
Vigésimo Séptimo Domingo del Tiempo Ordinario (Ciclo B)

1<sup>ra</sup> Lect: Gn 2:18-24; Salmo: 127: 1-2,3,4-5,6;

2<sup>da</sup> Lect: Heb 2,8-11; Evangelio: Mc 10:2-16;

## “Serán los dos una sola carne”

Mis queridos hermanos y hermanas,

Bendiciones para ustedes y sus familias,

Hoy vamos a compartir las reflexiones del **Cardenal Raniero Cantalamessa**, sobre el mensaje de la Palabra de Dios para este Domingo:

El tema de este XXVII Domingo es el matrimonio. La primera lectura comienza con las bien conocidas palabras: “Dijo el Señor Dios: No es bueno que el hombre esté sólo. Voy a hacerle una ayuda adecuada”. En nuestros días el mal del matrimonio es la separación y el divorcio, mientras que en tiempos de Jesús lo era el repudio. En cierto sentido, éste era un mal peor, porque implicaba también una injusticia respecto a la mujer que aún persiste, lamentablemente, en ciertas culturas. El hombre, de hecho, tenía el derecho de repudiar a la propia esposa, pero la mujer no tenía el derecho de repudiar a su propio marido.

Dos opiniones se contraponían, respecto al repudio, en el judaísmo. Según una de ellas, era lícito repudiar a la propia mujer por cualquier motivo, al arbitrio, por lo tanto, del marido; según la otra, en cambio se necesitaba un motivo grave, contemplado por la Ley. Un día sometieron esta cuestión a Jesús, esperando que adoptara una postura a favor de una u otra tesis. Pero recibieron una respuesta que no se esperaban: “Teniendo en cuenta la dureza de vuestro corazón [Moisés] escribió para vosotros este precepto. Pero desde el comienzo de la creación, Dios los hizo varón y hembra. Por eso dejará el hombre a su padre y a su madre, y los dos se harán una sola carne. De manera que ya no son dos, sino una sola carne. Pues bien, lo que Dios unió, no lo separe el hombre”.

La ley de Moisés acerca del repudio es vista por Cristo como una disposición no querida, sino tolerada por Dios (como la poligamia u otros desórdenes) a causa de la dureza de corazón y de la inmadurez humana. Jesús no critica a Moisés por la concesión hecha; reconoce que en esta materia el legislador humano no puede dejar de tener en cuenta la realidad de hecho. Pero propone a todos el ideal originario de la unión indisoluble entre el hombre y la mujer (“una sola carne”), que, al menos para sus discípulos, deberá ser ya la única forma posible de matrimonio.

Sin embargo Jesús no se limita a reafirmar la ley; le añade la gracia. Esto quiere decir que los esposos cristianos no tienen sólo el deber de mantenerse fieles hasta la muerte; tienen también las ayudas necesarias para hacerlo. De la muerte redentora de Cristo viene una fuerza –el Espíritu Santo– que permea todo aspecto de la vida del creyente, incluido el matrimonio. Éste incluso es elevado a la dignidad de sacramento y de imagen viva de su unión esponsalicia con la Iglesia en la cruz (Ef 5, 31-32).

Decir que el matrimonio es un sacramento no significa sólo (como a menudo se cree) que en él está permitida y es lícita y buena la unión de los sexos, que fuera de aquél sería desorden y pecado; significa –más todavía– decir que el matrimonio se convierte en un modo de unirse a Cristo a través del amor al otro, un verdadero camino de santificación.

Esta visión positiva es la que mostró tan felizmente el Papa Benedicto XVI en su Encíclica “Deus caritas esto”, sobre amor y caridad. El Papa no contraponen en ella la unión indisoluble en el matrimonio a otra forma de amor erótico; pero la presenta como la forma más madura y perfecta desde el punto de vista no sólo cristiano, sino también humano.

“El desarrollo del amor hacia sus más altas cotas y su más íntima pureza –dice– conlleva el que ahora aspire a lo definitivo, y esto en un doble sentido: en cuanto implica exclusividad –sólo esta persona–, y en el sentido del “para siempre”. El amor engloba la existencia entera y en todas sus dimensiones, incluido también el tiempo. No podría ser de otra manera, puesto que su promesa apunta a lo definitivo: el amor tiende a la eternidad [n. 6].

Este ideal de fidelidad conyugal nunca ha sido fácil (¡adulterio es una palabra que resuena siniestramente hasta en la Biblia!); pero hoy la cultura permisiva y hedonista en la que vivimos lo ha hecho inmensamente más difícil. La alarmante crisis que atraviesa la institución del matrimonio en nuestra sociedad está a la vista de todos. Legislaciones civiles, como la del gobierno español, que permiten (e indirectamente, de tal forma, alientan!) iniciar los trámites de divorcio apenas pocos meses después de vida en común. Palabras como: “estoy harto de esta vida”, “me marchó”, “sí es así, ¡cada uno por su lado!”, ya se pronuncian entre cónyuges a la primera dificultad. (Dicho sea de paso: creo que un cónyuge cristiano debería acusarse en confesión del simple hecho de haber pronunciado una de estas palabras, porque el solo hecho de decirlo es una ofensa a la unidad y constituye un peligroso precedente psicológico).

El matrimonio sufre en ello la mentalidad común del “usar y tirar”. Si un aparato o una herramienta sufre algún daño o una pequeña abolladura no se piensa en repararlo (han desaparecido ya quienes tenían estos oficios), se piensa sólo en sustituirlo. Aplicada al matrimonio, esta mentalidad resulta mortífera.

¿Qué se puede hacer para contener esta tendencia, causa de tanto mal para la sociedad y de tanta tristeza para los hijos? Tengo una sugerencia: ¡redescubrir el arte del remiendo! Sustituir la

mentalidad del “usar y tirar” por la del “usar y remendar”. Casi nadie hace ya remiendos. Pero si no se hacen ya en la ropa, hay que practicar este arte del remiendo en el matrimonio. Remendar los desgarrones. Y remendarlos enseguida.

San Pablo daba óptimos consejos al respecto: “Si os airáis, no pequéis; no se ponga el sol mientras estéis airados, ni deis ocasión al Diabolo”, “soportaos unos a otros y perdonaos mutuamente si alguno tiene queja contra otro”, “ayudaos mutuamente a llevar vuestras cargas” (Ef 4, 26-27; Col 3, 13; Ga 6, 2).

Lo importante que hay que entender es que en este proceso de desgarrones y recosidos, de crisis y superaciones, el matrimonio no se gasta, sino que se afina y mejora. Percibo una analogía entre el proceso que lleva hacia un matrimonio exitoso y el que lleva a la santidad. En su camino hacia la perfección, los santos atraviesan a menudo la llamada “noche oscura de los sentidos” en la que ya no experimenta ningún sentimiento, ningún impulso; tienen aridez, están vacíos, hacen todo a fuerza de voluntad y con fatiga. Después de ésta, llega la “noche oscura del espíritu” en la que no entra en crisis sólo el sentimiento, sino también la inteligencia y la voluntad. Se llega a dudar de que se esté en el camino adecuado, si es que acaso no ha sido todo un error; oscuridad completa, tentaciones sin fin. Se sigue adelante sólo por fe.

¿Entonces todo se acaba? ¡Al contrario! Todo esto no era sino purificación. Después de que han pasado por estas crisis, los santos se dan cuenta de cuánto más profundo y más desinteresado es ahora su amor por Dios, respecto al de los comienzos.

A muchas parejas no les costará reconocer en ello su propia experiencia. También han atravesado frecuentemente, en su matrimonio, la noche de los sentidos en la que falta todo arrebato y éxtasis de aquellos, y si alguna vez lo hubo, es sólo un recuerdo del pasado. Algunos conocen también la noche oscura del espíritu, el estado en que entra en crisis hasta la opción de fondo y parece que no se tiene ya nada en común.

Si con buena voluntad y la ayuda de alguien se logran superar estas crisis, se percibe hasta qué punto el impulso y el entusiasmo de los primeros días era poca cosa, respecto al amor estable y la comunión madurados en los años. Si primero el esposo y la esposa se amaban por la satisfacción que ello les procuraba, hoy tal vez se aman un poco más con un amor de ternura, libre de egoísmo y capaz de compasión; se aman por las cosas que han pasado y sufrido juntos. (Source: <http://www.homiletica.org>)

### SAFE ENVIRONMENT COMPLIANCE STATEMENT

The parish of Presentation of the Blessed Virgin Mary, located in Jamaica NY, complies with all Safe Environment mandates set forth by the Diocese of Brooklyn and the US Conference of Catholic Bishops. All employees and volunteers who have contact with children must attend a Virtus session, sign a code of conduct and submit to a background search. If you need to register for a Virtus session please do so at [www.virtus.org](http://www.virtus.org). The Diocese of Brooklyn wishes to do everything possible to see that all people, particularly children, are safe in all pastoral settings. Excuses and rationalizations for such criminal actions will not be accepted. To report sexual abuse involving diocesan personnel—priests, deacons, teachers, employees or volunteers at schools or parishes please call The Diocese of Brooklyn toll-free, confidential reporting number 1-888-634-4499

### DECLARACION DE CUMPLIMIENTO DE AMBIENTE SEGURO

La Parroquia de la Presentación de la Bienaventurada Virgen María, localizada en Jamaica NY, cumple con todos los requisitos de Ambiente Seguro exigidos por la Diócesis de Brooklyn y la Conferencia de los Obispos Católicos de los Estados Unidos. Todos los empleados y voluntarios que tengan contacto con niños y/o menores de edad deben participar en el programa “Virtus”, deben firmar un Código de Conducta y deben depositar una autorización para una revisión de antecedentes penales. Si usted necesita inscribirse para una sesión de “Virtus”, por favor vaya a la página: [www.virtus.org](http://www.virtus.org) La Diócesis de Brooklyn desea hacer todo lo posible para asegurar que todas las personas, particularmente los niños y menores de edad, se encuentren seguros con respecto a todos los ambientes pastorales. Excusas y racionalizaciones con respecto a ese tipo de conductas criminales no serán aceptadas. Para reportar abuso sexual contra personal diocesano (sacerdotes, diáconos, profesores, empleados, voluntarios en escuelas o parroquias) por favor llame al siguiente número de teléfono sin cargos: 1-888-634-4499.

**PROXIMOS BAUTISMOS EN ESPAÑOL**

*Nota: Antes del Bautismo, los Padres deben registrarse en persona. Las inscripciones son en la Oficina Parroquial. Debe de traer el Acta de Nacimiento del niño/a. También deben participar en una clase preparatoria (2 horas) el último Sábado de Mes o en la fecha acordada al momento de registrarse*

**UPCOMING BAPTISMS IN ENGLISH**

*Note: Before the actual Baptism, parents have to register in per-son. Registration takes place at the Rectory Office. The child's Birth Certificate must be presented at registration. A preparation class (2-hour length) for both parents and godparents is mandatory and the schedule will be given at the time of registration*

**1:45 p.m.**

**1:45 p.m.**

FECHA DEL BAUTISMO	MINISTRO	BAPTISM DATE	MINISTER
Sabado Octubre 05 Sabado Octubre 19	Diacono Raul Elias Diacono John Solarte	Saturday October 12 <sup>th</sup> Saturday October 09 <sup>th</sup>	Deacon Raúl Elías Deacon Raúl Elías

**¿POR QUE NO CASARSE POR LA IGLESIA?**

**TE QUEREMOS AYUDAR  
LLAMANOS: 718-739-0241**

**WHY NOT GET MARRIED IN THE CHURCH?**

**WE CAN HELP YOU  
GIVE US A CALL: 718-739-0241**

**INFORMACIONES FINANCIERAS DE LA PARROQUIA:  
REPORTE FINANCIERO SEMANAL**

*DESDE: Septiembre 23, 2024 HASTA: Septiembre 29, 2024*

**PARISH FINANCIAL INFORMATION:  
WEEKLY FINANCIAL REPORT**

*FROM: September 23, 2024 UNTIL: September 29, 2024*

INGRESOS		GASTOS		INCOME		EXPENDITURE	
1. Colectas Regulares:	\$10,868.69	1. Salarios:	\$13,365.65	1. Regular Collections:	\$10,868.69	1. Salaries:	\$13,365.65
2. Candeleros:	\$1,010.00	2. Mantenimiento Contratado:	\$1,888.00	2. Shrines:	\$1,010.00	2. Contracted Maintenance:	\$1,888.00
3. Campaña Católica Anual:	\$1,163.00	3. Oficina E Imprenta:	\$1,044.21	3. Annual Catholic Appeal:	\$1,163.00	3. Printing and Office:	\$1,044.21
4. Donaciones:	\$1,340.36	4. Reparaciones y Mantenimientos Ordinarios:	\$901.36	4. Donations:	\$1,340.36	4. Rectory Priests:	\$901.36
5. CCD y RCIA:	\$2,570.00	5. Sacerdotes en la Rectoría:	\$900.00	5. CCD and RCIA:	\$2,570.00	5. Rectory Priests:	\$900.00
6. Mercado de Pulgas:	\$785.00	6. Beneficios de los Empleados:	\$375.97	6. Flea-Market:	\$785.00	6. Employees Benefits:	\$375.97
7. Grupos: A) Renovación Carismatica:	A) \$1,500.00	7. Estipendio para Sacerdotes Visitantes:	\$315.00	7. Groups: A) Charismatic Renewal:	A) \$1,500.00	7. Extra Priests Stipend:	\$315.00
8. Eventos Privados:	\$0.00	8. Otros: Misceláneos de Oficina, Agua y Alcantarillando, Suministros de la Rectoría:	\$466.90	8. Private Events:	\$0.00	8. Others: Office Miscellaneous, Water and Sewage, Rectory Household Supplies:	\$466.90
<b>TOTAL GENERAL DE INGRESOS:</b>	<b>\$19,237.05</b>	<b>TOTAL GENERAL DE GASTOS:</b>	<b>\$19,257.09</b>	<b>GRAND TOTAL OF INCOME:</b>	<b>\$19,237.05</b>	<b>GRAND TOTAL OF EXPENSES:</b>	<b>\$19,257.09</b>





# Sunday Gospel Activities

October 6, 2024; 27<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time

Name: \_\_\_\_\_

V L L A F W N X K X E E X M M I V B Q  
 J R O E X J Y L V F P Q M U L L R F L X  
 Y A G Q B Q M F X A O L W I F E M X E B  
 P E K C O R O C C U B I S U N D A Y S H  
 U L K S G G P K V K S P Y R R L R V S J  
 X X J H O B I K J C O I V Y M P K T E E  
 J S U N I H F H R T T R C O M M A N D S  
 M Q Z X R E W R C H I L D R E N A T S U  
 D Z J D R G O W Y H A R D N E S S C W S  
 O Y W X P P D A W E U H O S W A L O L E  
 T P Y S P Z R N Y A E S N A C K T W V P  
 Q B A A T O H N A R W L B P H I M I M R  
 D V K D I E D Z Z T F J Q A L N Q Z O U  
 L S C F K N K K E S H K S S N G O C S N  
 G L M K F R T M L M C B V K Y D W X E A  
 B A W E H H P K Z Y B T B E L O N G S K  
 G K D D E Y F U D R F R S H M M P A G K  
 M S Q O F B E E V U R V L R C W Q S G T  
 X R F Y I Q M O A D U Z R Q G R P W X B  
 Z U K Z L W T A Q L V X T M N V M S F O

BELONGS

HARDNESS

LEAVE

BLESSED

HEARTS

MARK

CHILDREN

HUSBAND

MOSES

COMMANDS

JESUS

SUNDAY

CREATION

KINGDOM

WIFE

# HELP WANTED

*Great Income Potential  
Full and Part Time Positions  
To Sell Advertising in  
Brooklyn and Queens Church Bulletins  
Bilingual a plus  
Call 631-249-4994  
for more information*

**ROOFING, FOUNDATIONS, BASEMENTS,  
SIDING, CHIMNEYS, STEPS & WATERPROOFING**



Fully Insured Licensed Contractors  
All work comes with warranty

(848) 327-1310 [www.actfastmasonryandwaterproofing.com](http://www.actfastmasonryandwaterproofing.com)



*Established in 1975*

## Brendan's

*High quality service  
from a name you can trust!*

### Brendan's Service Station

76-36 164th Street , Fresh Meadows, NY 11366

**(718) 380-0944**

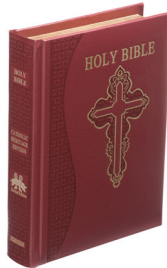
Niall Azad Tom

### Fireside Catholic Heritage Edition Bible

The Catholic Heritage Edition in the New American Bible Revised Edition translation is the ideal Catholic Family Bible.

**Features:** Our Catholic Family, Family Record section and Burgundy padded cover with gold-gilded page edges.

**Only \$79.99** post paid



C/O The Church Bulletin, Inc.  
200 Dale Street • W. Babylon, NY 11704

Enclosed please find check/money order for \$ \_\_\_\_\_ to cover the cost of \_\_\_\_\_ (quantity) copies of the Fireside Family Bible, to be shipped post paid:

to:  
Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

### IF YOU LIVE ALONE YOU NEED A MEDICAL ALERT At HOME or AWAY

• GPS • Fall Alert • 24/7 • 365 Monitoring  
Ambulance • Police • Fire • Family/Friends

**\* MDMedAlert™**

As Low As **\$19<sup>95</sup>** /month\*



No Contract • No Fees • E-Z Setup • [md-medalert.com](http://md-medalert.com) **CALL 800 867-7250**

***Please Patronize Our Advertisers***